

# GUI Localization Summary

## Overview

Successfully localized the entire Transcribe RO GUI interface to Romanian with English translations in parentheses.

**Date: 2026-01-13**

## Changes Made

### 1. Window Title

- **Before:** Transcribe RO - Audio Transcription & Translation
- **After:** Transcribe RO - Transcriere Audio și Traducere (Audio Transcription & Translation)

### 2. Header Section

- **Subtitle:**
- **Before:** Audio Transcription & Translation to Romanian
- **After:** Transcriere Audio și Traducere în Română (Audio Transcription & Translation to Romanian)

### 3. File Selection Section

- **Section Title:**
- **Before:** Audio File Selection
- **After:** Selecție Fișier Audio (Audio File Selection)
- **Browse Button:**
- **Before:** Browse...
- **After:** Răsfoiește (Browse)
- Width adjusted to 20
- **Clear Button:**
- **Before:** Clear
- **After:** Sterge (Clear)
- Width adjusted to 15

### 4. Settings Section

- **Section Title:**
- **Before:** Settings
- **After:** Setări (Settings)
- **Model Size Label:**

- **Before:** Model Size:
- **After:** Dimensiune Model (Model Size):
- Helper text: (mai mare = mai precis dar mai lent)
- **Device Label:**
- **Before:** Device:
- **After:** Dispozitiv (Device):
- Helper text: (auto = detectează cel mai bun)
- **Force CPU Checkbox:**
- **Before:** Force CPU (bypass GPU issues)
- **After:** Forțează CPU (Force CPU - bypass GPU issues)
- Warning text:  
⚠️ Bifați dacă întâmpinați erori MPS/GPU NaN. Revenirea automată este activată implicit.
- **Translation Mode Label:**
- **Before:** Translation Mode:
- **After:** Mod Traducere (Translation Mode):
- Helper text: (auto = online mai întâi, apoi offline)
- **Translation Status Label:**
- **Before:** Translation Status:
- **After:** Status Traducere (Translation Status):
- Initial value: Neînceput (Not started)

## 5. Language Selection Section

- **Section Title:**
- **Before:** Source Language
- **After:** Limbă Sursă (Source Language)
- **Romanian Language Option (REVERTED):**
- **Before (previous change):** Romanian (English)
- **After (reverted):** Română (Romanian)
- **Info Label:**
- **Before:** Romanian is selected by default. If your audio is already in Romanian, only transcription will be shown.
- **After:** Româna este selectată implicit. Dacă audio-ul este deja în română, se va afișa doar transcrierea.

## 6. Control Buttons

- **Start Button:**
- **Before:** Start Transcription
- **After:** Începe Transcrierea (Start Transcription)
- Width adjusted to 40

- **Stop Button:**
- **Before:**  Stop
- **After:**  Oprește (Stop)
- Width adjusted to 20

## 7. Status Messages

- **Initial Status:**
- **Before:** Ready. Please select an audio file to begin.
- **After:**  
Gata. Selectați un fișier audio pentru a începe. (Ready. Please select an audio file to begin.)

## 8. Results Section

- **Section Title:**
- **Before:** Results
- **After:** Rezultate (Results)
- **Left Panel Title:**
- **Before:** Original Transcript
- **After:** Transcriere Originală (Original Transcript)
- **Right Panel Title:**
- **Before:** Romanian Translation
- **After:** Traducere în Română (Romanian Translation)
- **Copy Buttons:**
- **Before:**  Copy
- **After:**  Copiază (Copy)
- Width adjusted to 18
- **Save Buttons:**
- **Before:**  Save
- **After:**  Salvează (Save)
- Width adjusted to 18

## 9. Dialog Boxes and Messages

### File Selection Dialogs

- **Browse Dialog Title:**
- Selectați Fișier Audio (Select Audio File)
- **Save Dialog Title:**
- Salvează Transcriere/Traducere (Save Transcription/Translation)
- **File Types:**
- Fișiere Text (Text Files)

- Toate Fișierele (All Files)

## Success Messages

• **File Selected:**

- Selectat (Selected): {filename}

• **File Cleared:**

- Fișier șters. Gata să selectați un nou fișier. (File cleared. Ready to select new file.)

• **Text Copied:**

- Text copiat în clipboard! (Text copied to clipboard!)

• **Text Saved:**

- Text salvat în (Text saved to): {filename}

• **Transcription Complete:**

- Transcriere completată cu succes! Rezultatele sunt afișate în panourile de mai jos. (Transcription completed successfully! Results are displayed in the panels below.)

## Error Messages

• **No File Selected:**

- Vă rugăm să selectați mai întâi un fișier audio. (Please select an audio file first.)

• **File Not Found:**

- Fișierul selectat nu există. (Selected file does not exist.)

• **No Text to Copy:**

- Niciun text de copiat. (No text to copy.)

• **No Text to Save:**

- Niciun text de salvat. (No text to save.)

• **Copy Failed:**

- Eșec la copierea textului (Failed to copy text): {error}

• **Save Failed:**

- Eșec la salvarea textului (Failed to save text): {error}

• **Processing Error:**

- Eroare în timpul procesării (Error during processing): {error}

## Confirmation Dialogs

• **Stop Transcription:**

- Title: Confirmare (Confirm)

• Message:

- Sigur dorîți să opriți transcrierea? (Are you sure you want to stop the transcription?)

## Status Updates During Processing

- **Loading Model:**

- Se încarcă modelul Whisper... (Loading Whisper model...)

- **Transcribing:**

- Se transcrie audio... Poate dura câteva minute. (Transcribing audio... This may take a few minutes.)

- **Detected Romanian:**

- Panel message: ✓ Audio-ul sursă este deja în română. Nu este necesară traducerea. Transcrierea din panoul stâng este rezultatul final. (Source audio is already in Romanian. No translation needed. The transcript in the left panel is the final result.)

- Status: Nu e necesară (deja română / Not needed)

- Complete: ✓ Transcriere completă! Limbă detectată: Română (fără traducere / Transcription complete! Detected language: Romanian, no translation needed)

- **Translating:**

- Limbă detectată (Detected language): {language}. Se traduce în română... (Translating to Romanian...)

- Status: În curs (In progress...)

- **Translation Complete:**

- ✓ Transcriere și traducere complete! (Transcription and translation complete!) Limbă detectată (Detected language): {language} | Traducere (Translation): {status}

- **Processing Stopped:**

- Procesare opriță de utilizator. (Processing stopped by user.)

## Testing Performed

1. ✓ GUI launches successfully
2. ✓ All labels display correctly in Romanian with English in parentheses
3. ✓ Romanian language option correctly shows “Română (Romanian)” (reverted from previous change)
4. ✓ All button widths adjusted to accommodate longer text
5. ✓ Layout remains clean and readable
6. ✓ No functionality changes - all features work as before

## Format Consistency

All text follows the format: “**Romanian Text (English Text)**”

Examples:

- Răsfoiește (Browse)

- Începe Transcrierea (Start Transcription)
  - Transcriere Originală (Original Transcript)
  - Traducere în Română (Romanian Translation)
- 

## Files Modified

- `transcribe_ro_gui.py` - Complete GUI localization
- 

## Notes

1. **Language Option Reversion:** The Romanian language option was reverted from “Romanian (English)” to “Română (Romanian)” to match the format of other language options.
  2. **Button Width Adjustments:** Several button widths were increased to accommodate the longer Romanian text:
    - Browse button: 15 → 20
    - Clear button: 10 → 15
    - Start button: 25 → 40
    - Stop button: 15 → 20
    - Copy buttons: 12 → 18
    - Save buttons: 12 → 18
  3. **Layout:** The GUI layout remains functional and clean. All text displays properly without overflow or truncation.
  4. **Functionality:** No changes were made to the underlying functionality. All features work exactly as before.
  5. **Default Language:** Romanian (Română) remains the default selected language as required.
- 

## Completion Status

 **COMPLETE** - All GUI text has been successfully localized to Romanian with English translations in parentheses.

---

## Screenshot Evidence

The GUI was tested and displays correctly with all Romanian localizations visible and properly formatted.